



**UMOWA**  
**MIĘDZY RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ A JERSEY**  
**o**  
**WYMIANIE INFORMACJI W SPRAWACH PODATKOWYCH**

**Mając na uwadze**, że potwierdza się prawo Jersey, przyznane upoważnieniem Zjednoczonego Królestwa, do negocjacji, zawierania, wykonywania oraz, na zasadach określonych w niniejszej Umowie, wypowiedzenia umowy o wymianie informacji z Rzeczpospolitą Polską;

**Mając na uwadze**, że Rzeczpospolita Polska i Jersey („Strony”) pragną wymieniać informacje w zakresie podatków;

Strony uzgodniły zawarcie niniejszej Umowy, nakładającej zobowiązanie wyłącznie na Rzeczpospolitą Polską i Jersey:

## **Artykuł 1**

### **Przedmiot i zakres obowiązywania Umowy**

Właściwe organy Umawiających się Stron udzielają sobie pomocy poprzez wymianę informacji, które mogą mieć istotne znaczenie dla administracji i stosowania prawa wewnętrznego przez Umawiające się Strony w zakresie podatków, które obejmuje niniejsza Umowa, w tym informacji, które mogą mieć istotne znaczenie dla określenia, wymiaru i poboru podatków w odniesieniu do osób podlegających takim podatkom, dla windykacji i egzekucji zaległości podatkowych, dochodzenia w sprawach podatkowych lub ścigania w sprawach przestępstw podatkowych, w odniesieniu do tych osób. Informacje będą wymieniane zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy i będą traktowane jako poufne na zasadach określonych w artykule 8. Prawa i środki ochrony zagwarantowane osobom przez ustawodawstwo lub praktykę administracyjną Strony proszonej o pomoc są nadal stosowane, o ile nie ograniczają one nadmiernie lub nie opóźniają efektywnej wymiany informacji.

## **Artykuł 2**

### **Jurysdykcja**

Strona proszona o pomoc nie jest zobowiązana do udzielenia informacji, które nie znajdują się w posiadaniu jej organów, lub też nie znajdują się w posiadaniu lub pod nadzorem, lub nie są osiągalne dla osób pozostających w ich właściwości miejscowej.

### Artykuł 3

#### Podatki, których dotyczy Umowa

1. Niniejsza Umowa ma zastosowanie do następujących podatków nakładanych przez Umawiające się Strony:

- a) w przypadku Polski:
  - i) podatek dochodowy od osób fizycznych;
  - ii) podatek dochodowy od osób prawnych;
  - iii) podatek od towarów i usług;
  
- b) w przypadku Jersey:
  - i) podatek dochodowy;
  - ii) podatek od towarów i usług.

2. Niniejsza Umowa ma także zastosowanie do wszystkich podatków takiego samego lub w istotnym stopniu podobnego rodzaju, nałożonych po dacie podpisania niniejszej Umowy, obok istniejących podatków lub w ich miejsce. Właściwe organy Umawiających się Stron poinformują się wzajemnie o wszelkich istotnych zmianach dokonanych w ich ustawodawstwie, które mogą mieć wpływ na zobowiązania Umawiającej się Strony wynikające z niniejszej Umowy.

## Artykuł 4 Definicje

### 1. W niniejszej Umowie:

- a) określenie „Polska” oznacza Rzeczpospolitą Polską, a użyte w znaczeniu geograficznym oznacza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz każdy obszar przyległy do wód terytorialnych Rzeczypospolitej Polskiej, w którym na podstawie ustawodawstwa Polski i zgodnie z prawem międzynarodowym Polska może wykonywać prawa odnoszące się do badań i wykorzystywania zasobów naturalnych dna morskiego i jego podglebia;
- b) określenie „Jersey” oznacza Baliwat Jersey, włącznie z jego morzem terytorialnym;
- c) określenie „Umawiająca się Strona” oznacza w zależności od kontekstu odpowiednio Polskę lub Jersey;
- d) określenie „właściwy organ” oznacza:
  - i) w przypadku Polski, Ministra Finansów lub jego upoważnionego przedstawiciela;
  - ii) w przypadku Jersey, Ministra Skarbu i Zasobów lub jego upoważnionego przedstawiciela;
- e) określenie „osoba” obejmuje osobę fizyczną, spółkę oraz inne zrzeszenie osób;
- f) określenie „spółka” oznacza jakąkolwiek osobę prawną lub jakąkolwiek podmiot, który jest traktowany jak osoba prawna dla celów podatkowych;
- g) określenie „spółka notowana na giełdzie” oznacza jakąkolwiek spółkę, której podstawowy pakiet akcji jest notowany na oficjalnie uznanej giełdzie papierów wartościowych, przy założeniu, że jej notowane akcje mogą być bez ograniczeń nabywane lub sprzedawane w ofercie publicznej. Akcje są nabywane lub sprzedawane „w ofercie publicznej”, jeśli ich zakup lub sprzedaż nie są w sposób dorozumiany lub wyraźny ograniczone do wąskiej grupy inwestorów;
- h) określenie „podstawowy pakiet akcji” oznacza pakiet lub pakiety akcji (udziałów) reprezentujące większościowe prawo głosu oraz większościowy udział w majątku spółki;
- i) określenie „oficjalnie uznana giełda papierów wartościowych” oznacza każdą giełdę papierów wartościowych uzgodnioną przez właściwe organy Umawiających się Stron;

